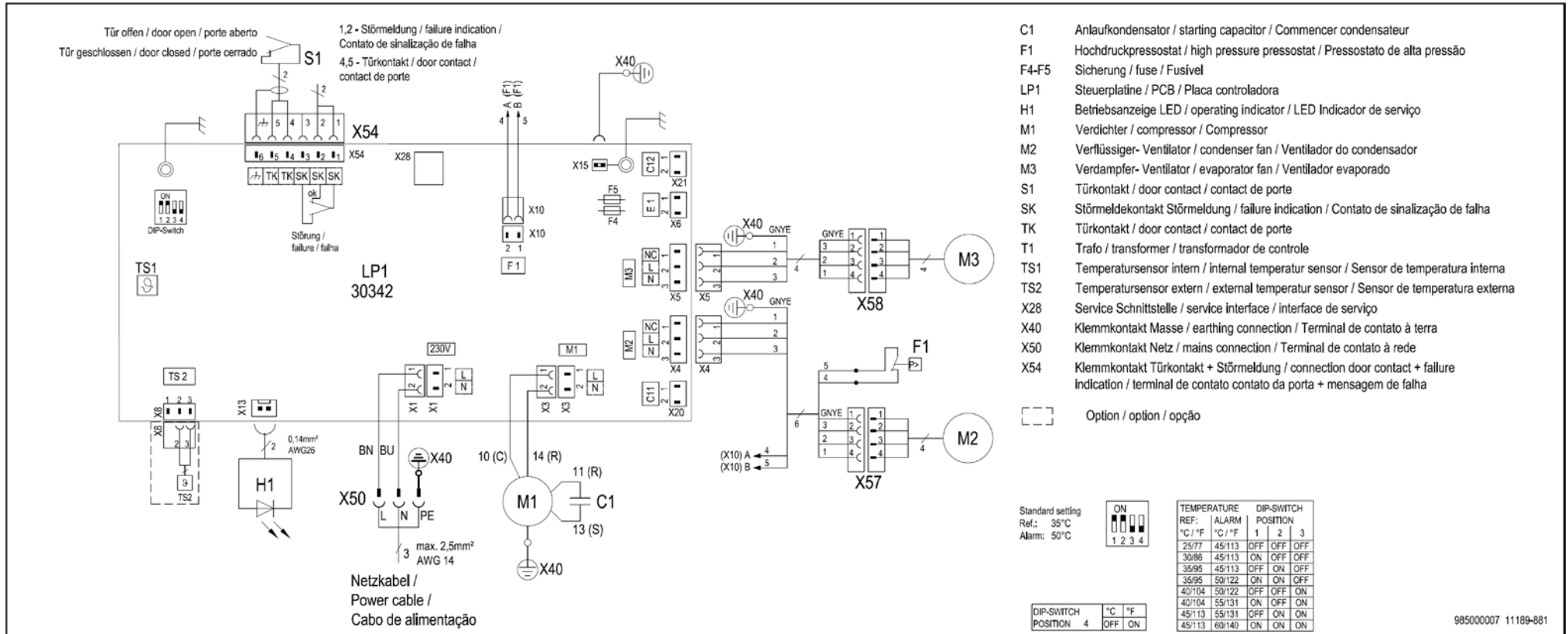


Diagrama de circuito / Circuit Diagram / Diagrama del circuito
Standard-Controller



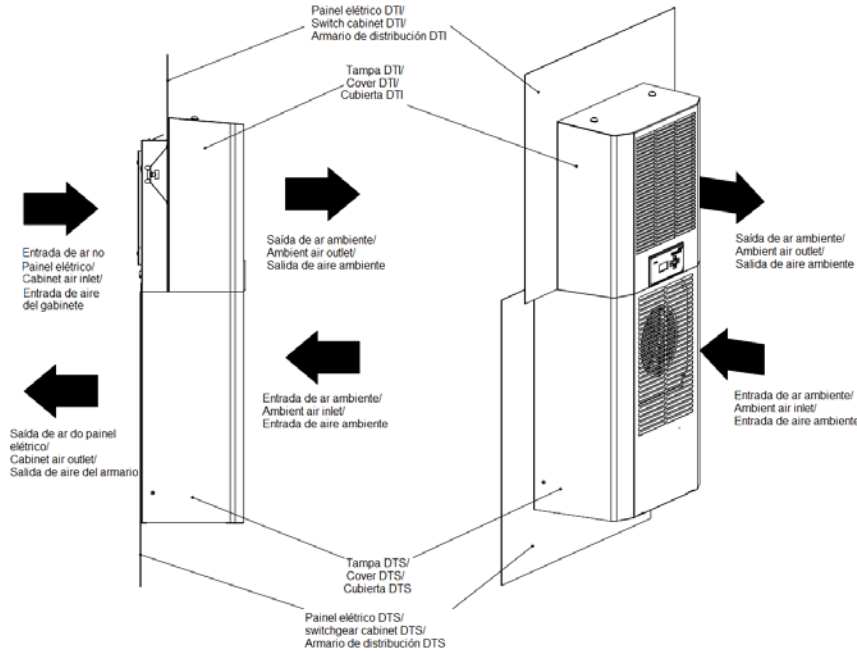
Contato de porta: Sem tensão externa
Door contact: No external voltage
Contacto de la puerta: No hay tensión externa

Peças de reposição / Spare parts / Piezas de repuesto

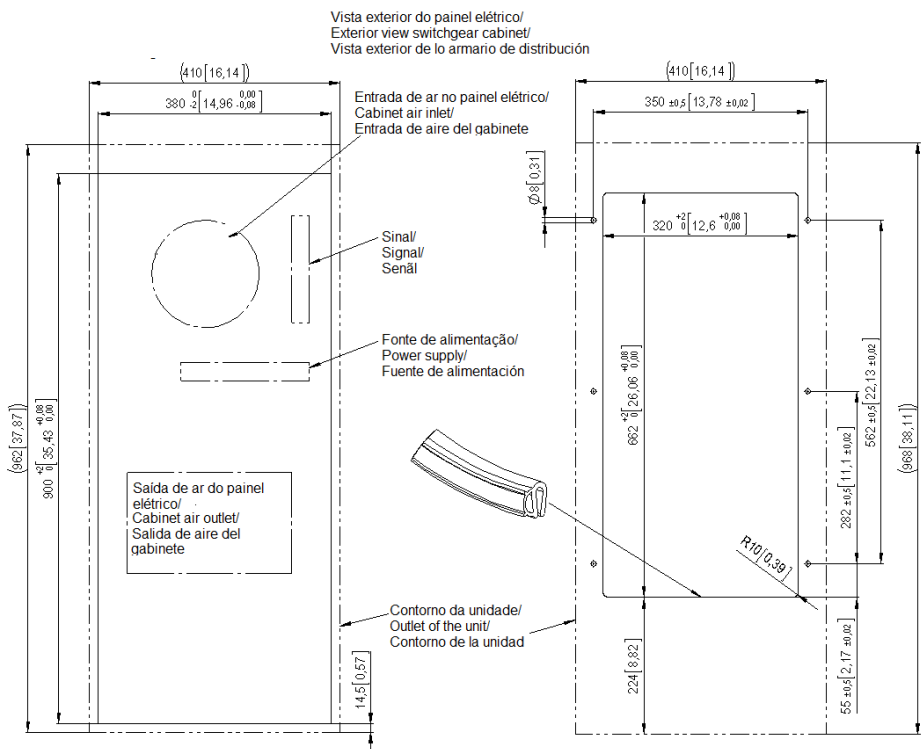
Por favor, encomente as peças de reposição somente com Pfannenberg-código-produto / Please order your spare parts only with the Pfannenberg-parts-number / Por favor encomente repuestos solamente con Pfannenberg-código-producto

Ventilador interno / Internal fan / Ventilador interno	18811100065	Ventilador externo / External fan / Ventilador externo	18811100065
Visor / Display unit / Monitor SC	18810000001	--	--
Tampa / Cover / Cubierta DTI 42/4301 RAL...	18810200144	Tampa / Cover / Cubierta DTS 42/4301 RAL...	18810200145
Controller / Controller / Controller:	O número de peça está localizado no transformador do controller / Part number is located on the controller's transformer / El número de pieza se encuentra en el transformador del controller.		

Princípio de circulação de ar / Airflow principle / Principio de circulación de aire



Corte do painel elétrico / Switchgear cabinet cutout / Recorte del armario de distribución



DTI/DTI 42/4301C 230V



Leia atentamente este manual antes de instalar a unidade. Este manual é parte integrante do fornecimento e deve ser mantido até que a unidade seja descartada.

Read this manual completely and carefully before installing the unit. This manual is an integral part of the scope of delivery and must be kept until the unit is disposed of.

Lea este manual antes de instalar la unidad. Este manual es una parte integral de la entrega y debe mantenerse hasta que la unidad se descarta.



Antes da montagem, assegurar que: a distância entre as unidades e a parede não deve ser menor que 200 mm; e que a entrada e saída de ar não fiquem obstruídas.

Prior to mounting, ensure that: the separation of the units from one another and from the wall should not be less than 200 mm; air inlet and outlet are not obstructed on the inside of the enclosure.

Antes del montaje, asegúrese de que: la distancia entre las unidades y la pared no debe ser inferior a 200 mm; y que la entrada y salida de aire no estén obstruídas.

Dados técnicos / Technical Data / Datos técnicos

Modelo		DTI/DTS 4201C	DTI/DTS 4301C		
<i>Kältetechnische Daten / Cooling data / Performances</i>					
Capacidade de refrigeração A35/A35 / Cooling capacity at A35/A35 / capacidad de refrigeración A35/A35 * **	Q ₀	1000 W	1500 W		
Capacidade de refrigeração A50/A35 / Cooling capacity at A50/A35 / capacidad de refrigeración A50/A35 * **	Q ₀	590 W	850 W		
Gás refrigerante / Refrigerant type / gas refrigerante *		R 134a			
Quantidade de refrigerante / Refrigerant amount / cantidad de refrigerante *		500 g			
Configurações do termostato (configurações de fábrica) / Thermostat setting, (factory set) / configuración del termostato (ajustes de fábrica)		+35°C (+95°F)			
Indicação de falha: Temperatura interna do gabinete. (Configuração de fábrica) / Failure indication: Enclosure internal temp. (factory set) / Indicación de fallo: temperatura interna del chasis. (Ajuste de fábrica)		> +50°C (+122°F)			
Temperatura ambiente / Ambient air temperature / Temperatura ambiente		+15°C (+59°F) . . . +55°C (+131°F)			
Temperatura dentro do painel elétrico / Enclosure internal temp. / Temperatura en el interior del cuadro eléctrico		+25°C (+77°F) . . . +45°C (+113°F)			
Volume de circulação de ar externo / Air volume, external circulation / Volumen de circulación de aire externo		885 m³/h	885 m³/h		
Volume de circulação de ar interno / Air volume, internal circulation / Volumen de circulación de aire interior		885 m³/h	885 m³/h		
Proteção contra condensação / Condensation discharge / Protección de la condensación		Evaporador de condensado / Condensate evaporator / El condensado del evaporador			
<i>Características eléctricas / Electrical data / Características eléctricas</i>					
Tensão nominal / Rated voltage / Voltaje nominal *		230 V			
Frequencia nominal / Mains frequency / Frecuencia nominal *		50 / 60Hz			
Amplitude de operação / Operating range / Rango de operación		DIN IEC 60038			
		50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
Consumo de energia / Power consumption / Consumo de energia *	P _{el} A35/A35	445 W	560 W	705 W	820 W
Capacidade de corrente / Current capacity / Capacidad de corriente *	I _{nom max}	2,4 A	2,9 A	5 A	5,2 A
Corrente de início / Starting current / Corriente de arranque *	I _{Start max}	9,1 A		16 A	
<i>Dimensões / Dimensions / dimensiones</i>					
Altura DTS / Height DTS / Altura DTS		968 mm			
Altura DTI / Altura DTI / Altura DTI		962 mm			
Largura / Width / Ancho		410 mm			
Profundidade com tampa (Padrão) / Depth with cover (standard) / Profundidad con cubierta (Estándar)		253 mm			
Profundidade de montagem DTI / Installation depth DTI / Profundidad de la instalación DTI		60 mm			
Peso / Weight / peso		DTI: 40 kg /	DTS: 41 kg	DTI: 44 kg /	DTS: 45 kg
Posição / Position / Posición		Vertical / vertical / vertical			
Material / Unit construction / material		Padrão: Aço/ steel/ Acero			
Proteção anti corrosão / Corrosion protection / Protección anti corrosão		Padrão: Galvanizado, revestido electrostáticamente (200 ° C) galvanized, electrostatically powder coated (200°C) galvanizado, revestido electrostáticamente (200 ° C)			
Classificação de proteção /		IP 54 para o painel (EN 60529), sob condições de funcionamento correctas IP 34 para ambiente externo (EN 60529), sob condições de funcionamento correctas			
Protection classification /		IP 54 against the enclosure (EN 60529), under correct operating conditions IP 34 against the environment (EN 60529), under correct operating conditions			
Grado de la protección		IP 54 para al terminal (EN 60529), en condiciones de funcionamiento correctas IP 34 para ambiente externo (EN 60529), en condiciones de funcionamiento correctas			

* Informação da placa ID / ID Plate Information / Información de la placa ID

** Para a aplicação com manta filtrante (opcional) a capacidade de refrigeração é reduzida. / With application of filter mats (option) cooling performance reduced. / Para la aplicación con la estera del filtro (opcional) Capacidad de refrigeración se reduce.